

华
东
师
范
大
学
出
版
社

学前教育课程

Approaches to Early Childhood
Education Third Edition

第三版

Ganslandt, O., R. Steinmeier, H. Kober, J. Vieth, J.
Kassubek, J. Romstock, C. Strauss, and R. Fahlbusch.
Magnetic source imaging combined with image-
guided frameless stereotaxy: A new method in
surgery around the motor strip. *Neurosurgery*
41:621-27.

当代学前教育译丛

Gibson, E.J., and A.S. Walker. 1984. Development
of knowledge of visual-tactile affordances of
substance. *Child Development* 55:453-60.
Gopnik, A., and P. 1988. Knowing how you
know: Young children's ability to identify and
remember the sources of their beliefs. *Child*
development 59:1366-71.

贾珀尔·C·鲁普纳林
詹姆斯·D·约翰逊
主 编

黄瑾斐 裴小倩 柳倩
朱家雄 胡娟

等译
审校



学前教育课程

Approaches to Early Childhood
Education Third Edition

第三版

当代学前教育译丛

贾珀尔·C·鲁普纳林
詹姆斯·D·约翰逊

主编

黄瑾 裴小倩 柳倩
朱家雄 胡娟

等译
审校

华东师范大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

学前教育课程 / 鲁普纳林, 约翰逊主编; 黄瑾等译.
—上海: 华东师范大学出版社, 2004. 11
ISBN 7-5617-3382-8

I. 学... II. ①鲁... ②约... ③黄... III. 课程—
学前教育—教学研究 IV. G612

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 117384 号

上海市重点学科“学前教育学”研究项目

《当代学前教育》译丛

学前教育课程

主 编 贾珀尔·L·鲁普纳林 詹姆斯·E·约翰逊
译 者 黄瑾等
审 校 朱家雄 胡娟
责任编辑 施煜文
责任校对 乔惠文
封面设计 黄惠敏
版式设计 蒋克

出版发行 华东师范大学出版社
市场部 电话 021-62865537
门市(邮购)电话 021-62869887
门市地址 华东师大校内先锋路口
业务电话 上海地区 021-62232873
华东 中南地区 021-62458734
华北 东北地区 021-62571961
西南 西北地区 021-62232893
业务传真 021-62860410 62602316
http: // www. ecnupress. com. cn
社 址 上海市中山北路 3663 号
邮编 200062

印 刷 者 上海华成印刷装帧有限公司印刷
开 本 787×960 16 开
印 张 39.25
字 数 621 千字
版 次 2005 年 9 月第一版
印 次 2005 年 9 月第一次
印 数 6 000
书 号 ISBN 7-5617-3382-8/G·1810
定 价 61.00 元

出 版 人 朱杰人

(如发现本版图书有印订质量问题, 请寄回本社市场部调换或电话 021-62865537 联系)



总

序

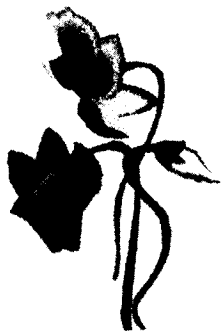
由华东师范大学学前教育专业的部分教师和研究生翻译、华东师范大学出版社出版的《当代学前教育》译丛,成为了近年来由华东师范大学出版社出版的系列教育学和心理学译丛中的一套,也成为了我国学前教育领域中的第一套学术性译丛,这是一件很有价值的事。

近些年来,在世界范围内,学前教育受到了人们的广泛关注,这与人们对脑研究的新发现以及对早期儿童潜能开发的新认识有关联,也与世界各国政府着眼于通过早期儿童教育的途径有效地解决社会关注的问题有关联。那种长期以来只是将学前教育看作是为解决职业妇女的就业问题或是为儿童入小学做好准备等传统的观点,已被新的认识逐渐替代。

作为教育范畴内的一个学术领域,学前教育与教育学的其他领域既有共同关注的问题,也有其自身独特的问题。为早期儿童提供教育的看法,世界各国的学者们会由于社会文化、学术视角等方面的不同而存在差异,这些差异可以让研究学前教育的人们去比较,去思考,去对话,去回应;可以让他们更全面、更深刻、更辩证、更理性地去理解学前教育的意义。

这套译丛为读者提供了国外的一些学者从他们自身的视角出发所论述的有关学前教育的各种问题,其中有关于社会文化背景与学前教育的问题,有关于学前儿童发展与教育的问题,有幼儿游戏的问题,有关于托幼机构课程与教学的问题,等等。

说实在的,从众多的国外有关学前教育的学术专著中为这套译丛遴选译作,实在不是一件容易的事,难处不仅在于有些学术专著虽已



2 学前教育课程

被选中,却无法获得版权,还在于有些颇具学术影响的专著已被港、台地区的出版社捷足先登,抢先译出。在遴选过程中,我们常常深感遗憾,却又十分无奈。但是,在遴选过程中,我们仍然严格把握标准,这个标准是“求新”,是力求能使这些译作对当今我国的学前教育改革与发展产生启示和影响。

不少人都告诫我们,翻译是一件最不讨好的事,因为翻译一部学术著作,不仅需要外语底蕴,而且还要能够把握有关的学术背景。我们也认识到十分到位的翻译是有难度的,但是我们不能因为有难度而放弃。这套译丛的翻译工作,是在教师们从十分繁忙的教学和科研中抽出时间的情况下完成的,是在研究生们积极参与的情况下完成的,他们的求实态度和刻苦精神足以弥补翻译中所存在的不足。

本套译丛被列为教育部人文和社会科学重点研究基地华东师范大学基础教育改革和发展研究所的研究项目,也是上海市重点学科“学前教育学”研究项目。

我们衷心希望读者能不吝指教,帮助修正。我们也衷心希望能有更多的有学术价值的学前教育译作及时问世。

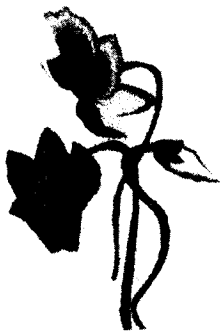
朱家雄

前

言

根据来自于国内和国际的研究报告,大家已取得一种共识——早期儿童教育中儿童经验的质量及发展进程在很大程度上取决于正规的教育准备以及教育和照料儿童的专业人员的发展。教育准备工作主要包括:(1)寻求并且了解和早期儿童教育多方面相关联的核心知识。(2)接受在早期儿童教育领域中操作者/实践的专业人员在多领域发展的机遇的范围。总的来说,在早期儿童教育中核心知识的范围不仅仅限于儿童成长和发展的正规性领域(如核心知识领域),还包括非正规性的领域,如家庭、社区以及文化、健康、心理健康、安全和营养、课程计划及执行、教学、课业结构及儿童管理策略等专业知识(例如,明确指导领域的伦理规则,有组织地加入以及对儿童和家庭实行并倡导终身学习等等)。早期教育人员在事业中前进时,应该不断寻求将他们对那些核心知识领域的理解和实践整合起来,并且将他们的理念和价值观转变为政治立场和行动。就像当今国家儿童教育协会主席沙伦·卡根(Sharon Kagan)所说的,我们必须努力将教育、实践和政策联系起来,这是早期儿童教育专业在我们这个时代最重要的任务。

经常会有这样的暗示,早期儿童教育对我们未来社会发展产生的振动是非常大的。戴维·埃尔金德(David Elkind)在他最新出版的《再看童年》一书中,阐明了现代主义教育和后现代主义教育的转换以及讨论了为什么我们需要一种重要的课程、学校和家庭,并用来更好地满足儿童生理和心理等方面的需求和兴趣。我们已经见证了在当今社会中对儿童的看法,以及与早期儿童教育相关的大量出版物、电子媒体、主流文化、市场经营等方面的巨大而深远的变化。埃尔金德认为,对于早期儿童教育的重要性,后现代主义教育转换所呈现的



2 学前教育课程

巨大飞跃是显而易见的。正如其他人所言,继计算机工业之后,在经济领域发展速度第二快的是早期儿童教育。

事实上,对于早期儿童教育来说,现在是最令人振奋的时候,因为它在全球飞速地发展。同时,早期儿童教育是最富有智慧性的令人兴奋的教育领域。在该领域中,教师必须是一个具有各方面专业知识的多面手(如以家庭为基础的儿童保育员和幼儿园教师等),并且通晓各方面的知识(例如,不同的早期儿童教育方案和早期儿童教育的实践、政策以及它们之间如何结合)。在我们寻求避免过于狭隘地局限于我们自己的专业性质的时候,整合早期儿童教育中的专业性知识和一般性知识对我们来说是一项具有决定性的职业发展任务。我们要避免把早期儿童教育分裂成几部分,而应将所有的部分包含起来,形成现今状况下儿童早期教育的“大图画”,要坚信我们这个更具特殊性的领域的的能力,并且要培养这种能力,使其更加适合这一特殊领域的教育。

当我们最后定稿时,我们的思维集中于它的标题。我们曾考虑是否应该放弃这个以单数名词“education”结束的标题,考虑用复数名词“educations”来代替“education”,早期儿童教育是教育的子学科,虽然只减去了一个字母,但其含义会大大超出一个字母本身。

为了保持这个领域和学科的完整性,我们想象了一个三维的早期儿童教育模式。第一维度是在前言开篇提及的核心知识领域。第二维度是主要的早期儿童教育背景及课程种类:“开端计划”及其演变发展,早期干预,儿童养育,以及公立、私立保育院和幼儿园。这些维度中的每一项都包括一个子项(如军队的儿童养育,包括蒙台梭利幼儿园等等)。早期儿童教育的第三个维度主要是不同类型家庭中的养育者以及接受不同教育课程,受不同种族、社会经济等级、地域差异、家庭结构以及其他社会人口统计学方面因素影响的儿童。任何一种已有的课程都能够被相同或不同地加以程度的变化,并且在不同类型的家庭中表现为一种混合物。如果有四类不同的家庭,四种不同的早期儿童教育环境,六个核心知识领域,这样早期儿童教育模型内部呈现96种不相关联的部分代表了三维中的各种变量。事实上,完整的早期儿童教育整体和这是有差别的。也就是说,涉及一些领域的(如课程计划和实行等)早期儿童教育职业/实践能够假设性地呈现一种不同的风格,或者是根据ECE环境(如早期干预)和各种服务的对象(如低

收入家庭或残障儿童家庭)来进行解释。

当你读本书不同的章节时,试着去领会在 ECE 轮廓模型中的这些部分是如何很好地丰满起来的。我们能否冒险地去认为每一部分都很完整?教学、实践以及政策是如何结合在一起的?当然,毫无疑问也许会遗漏一些内容,因为一本书不可能涵盖早期儿童教育的所有方面。但是很多好的内容已经都涵盖了,一些实践运用也显示了后现代主义的早期儿童教育所经历的过程:即使不断变化以回应代表后现代社会特征的多变性、无规则性和特殊性,多样性仍然还是一个独特的领域。我们希望这本书和这次尝试对于获得预期的成果有所帮助。

第三版的特点

第三版的《学前教育课程》通过利用在一本书中安排大量的、给人印象深刻的最新的有关早期儿童教育的重要课题、时代趋势和发展进程,促成了这项令人气馁但又具有挑战性的专业性任务。这一版的创新在于各个章节致力于扩展开端计划、影响儿童及家庭的社会性政策、闻名世界并取得显著成功的瑞吉欧体系以及应用于“儿童博物馆”的建构主义等领域的内容。新的版本也描绘了应用于 ECE 的蒙台梭利和银行街方案。所有的章节在第三版中都得到了实质上的修正。其涉及的内容从历史和“儿童养育”扩展到应用于早期儿童教育的课程,如方案教学,行为主义,致力于婴儿和学步儿童的埃里克森课程,家庭中心模式,混龄课程,以及一些特定的模式诸如海斯科普(High Scope)方案、传导方案、奥苏伯尔以及教育小思想家的模式等。像全纳性、多元化和反偏见教育等问题在书中的结论性章节中都进行扩展性处理。所有各章涵盖了有关早期儿童教育的互相重叠的知识领域以及结合教育、实践和政策方面的成果。读这本书的一个重要目的不仅是建构起对早期儿童教育计划中的各种课程以及服务机构传递性的广博的意识,同时也要开始在我们总是发展和进化的教育领域中建立一个前后连贯的整体性的概念性观点,这个仅仅通过自身向外扩张来适应内部专业性推动力的领域,影响了无数的国内外的儿童和成人。

目 录

录

总 序 / 1

前 言 / 1

第一章 学前教育的历史回顾

18 世纪的教育 / 2

19 世纪的早期教育 / 3

20 世纪进步主义教育 / 15

20 世纪的儿童研究 / 16

20 世纪欧洲蒙台梭利“儿童之家”的革新 / 20

美国的危机和早期教育 / 23

进步主义的衰退和人造卫星的影响 / 27

早期教育中的建构主义理论 / 28

开端计划 / 30

1970—1990: 快速的发展及学校改革 / 34

结论 / 38

参考文献 / 41

第二章 儿童保育

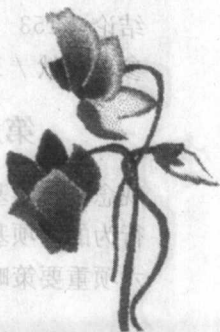
儿童保育的形式 / 54

儿童保育中心和家庭日托保育所的质量 / 56

儿童的发展与儿童的保育质量 / 65

结论 / 68

参考文献 / 68



第三章 开端计划

- 开端计划的发展演变 / 74
- 开端计划的服务及有效性 / 83
- 示范项目 / 95
- 21 世纪的开端计划 / 98
- 参考文献 / 100

第四章 面向家长和幼儿的课堂：家庭中心模式

- 社会模式持续的变化 / 107
- 智力发展的新研究 / 108
- 联邦、州和地方在亲子计划中的新兴趣 / 108
- 为特殊人群设立的计划 / 111
- 家长课堂 / 112
- 为亲子课堂选择教师 / 120
- 在职培训和顾问制 / 120
- 总结 / 123
- 参考文献 / 123

第五章 埃里克森方法

- 关于家庭发展研究方案 / 127
- 埃里克森理论：宗旨与原理 / 132
- 埃里克森方法：保育人员的相互作用 / 137
- 埃里克森理念与皮亚杰式游戏的融合 / 140
- 评估 / 142
- 家庭发展研究方案的教训以及对未来计划的建议 / 150
- 结论 / 153
- 参考文献 / 154

第六章 早期儿童教育中的行为分析及原理

- 观念和哲学基础 / 163
- 行为的两项基本原理 / 167
- 六项重要策略 / 169

行为课堂 / 174

参考文献 / 188

第七章 从建构主义的视角看早期教育： 在儿童博物馆中的应用

建构主义的凸显 / 191

把建构主义与其他的研究区别开来 / 192

建构主义和幼儿 / 194

各种建构主义的对比 / 196

早期教育的应用 / 204

儿童博物馆中的建构主义 / 209

结论 / 220

参考文献 / 220

第八章 方案教学：一篇综述

什么是方案活动 / 225

方案活动和该课程的其他部分 / 226

方案活动的依据 / 227

开展方案活动 / 232

方案活动的阶段 / 236

总结 / 243

参考文献 / 243

第九章 当代的蒙台梭利教育

主要原则和背景信息 / 248

蒙台梭利关于人类发展的观点 / 250

课程特征 / 254

课程领域 / 260

教师的作用 / 267

关于蒙台梭利的研究 / 269

讨论：有关蒙台梭利教育的错误观念 / 273

公立蒙台梭利学校的发展 / 278

结论 / 281

参考文献 / 283

第十章 幼儿混龄教室

概念结构 / 288

总目的和目标 / 294

实施 / 296

观察与评估 / 298

总结 / 303

参考文献 / 303

第十一章 传导方案

——国际性的早期介入儿童及其家庭的计划

基于家庭的早期介入 / 312

传导模型 / 315

传导模型的研究和评估 / 324

传导的改编和运用 / 325

对于传导模型的挑战 / 330

结论 / 331

参考文献 / 332

第十二章 银行街教育学院的发展互动研究

历史与革命 / 340

基本原则 / 342

课程 / 344

教师教育的启示 / 351

总结 / 352

参考文献 / 353

第十三章 海斯科普课程在早期儿童教育中的应用

历史 / 358

儿童的主动学习 / 360

教师的作用 / 360

支持主动学习的日常工作 / 361

儿童发展中的关键经验 / 364
海斯科普课程的儿童观察记录 / 365
家长及交流的作用 / 367
海斯科普课程培训 / 367
海斯科普课程的研究支持 / 368
总结 / 375
参考文献 / 375

第十四章 奥苏贝尔的幼儿园

方案教学 / 378
奥苏贝尔方案中的教学方法 / 384
奥苏贝尔方案中典型的一天 / 392
方案评价 / 393
总结 / 397
参考文献 / 399

第十五章 教育小思想家的模式

——从研究到实践：一个关于方案开发或理论与
研究在教育方案开发中的地位的个案研究

导言 / 403
方案在理论上的起源 / 410
问题的理论化 / 411
对表征能力的理论性回答 / 412
用距离策略进行干预的首次尝试 / 413
教育小思想家方案的理论核心 / 414
一日活动 / 417
总结 / 427
进一步支持学前教育距离模式的例子 / 428
理论上和实践上的进一步的意义 / 432
参考文献 / 434

第十六章 瑞吉欧·艾米利亚：是一种方法还是一种态度

瑞吉欧·艾米利亚的背景 / 440

6 学前教育课程

作为传统选择的瑞吉欧 / 442

结论 / 457

参考文献 / 458

第十七章 全纳教育

——整合一般及有特殊需要儿童的幼教方案模式

乔沃尼奥的历史 / 464

哲学基础 / 464

问题行为的指导 / 469

学校与班级的组成 / 474

完成全纳的策略 / 474

向新环境的过渡 / 478

教师培养的启示 / 479

补充的成果 / 479

总结 / 480

参考文献 / 481

第十八章 21 世纪与文化相关的、多元文化的和反偏见的教育框架

幼儿学什么和如何学多样性 / 487

过去和现在：针对多样性的教育方案 / 496

21 世纪的品质教育：教师的含义 / 504

结论 / 511

参考文献 / 512

后记 早期教育的扶手：蛋糕和立方体

早期教育蛋糕 / 522

蛋糕和立方体 / 526

结论 / 527

参考文献 / 529

索引 / 530

第一章

学前教育的历史回顾

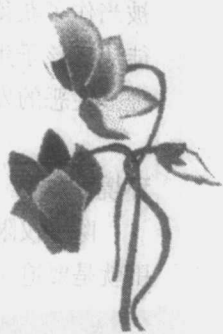
3

帕特里夏·莫尼格汉·诺洛特
索诺马州立大学

午餐之后,孩子们哼唱着进行曲的旋律来到室外。在花园里,他们忙着挖土、除草、种植、浇水、呼朋引伴。充满吸引力和趣味的操场就在花园旁边,孩子们冲进操场欢快蹦跳、打打闹闹,聚在一起玩游戏。先是玩模仿小蜜蜂的游戏,孩子们刚才在花园里浇花时注意到了在花丛中穿梭的小蜜蜂,现在就变成了他们的游戏内容。一群鸽子飞过他们头顶,鸟儿的飞翔又引发孩子们玩起了小鸟游戏。(Aborn, 1937, Listed in Downs, 1978, p. 44)

教师提供的游戏材料使孩子们有机会充分表达他们在现实生活中受到约束的感受和情绪。一顶上校的军帽给了一个小男孩做个勇敢而独立的首领的机会;而洋娃娃则让一个温顺的小女孩有机会成为充满母性的一家之主;在扮演狮子的同伴面前,孩子可以毫无顾忌地表现出自己的害怕。纸上大胆的涂画、色块的堆积,都表达着孩子们用其他形式无法恣意宣泄的情感。(Fuller, Christianson, Headley, Landreth, Peterson, & Wood, 1947, pp. 139-140)

露易丝陪着她最小的孩子到户外漫步,阳光明媚的大院子里满是乐趣。被自行车小径包围着的长满青草的小丘,正是孩子们的最爱,他们喜欢在小丘上跑上跑下。院子里还有果树以及爬满藤蔓的篱笆。在院子的一角是两个大型木质攀登架,一个架上有秋千,一个架上有滑梯,另一个角落里有个沙箱。在一个遮阳棚下有个画架,上面有刚画好的画。伊薇特和布赖恩径直奔向水池玩水。他们准备玩“宝宝洗澡”的游戏,池里有充满泡泡的温水,还有玩具娃娃和浴巾。(Beardsley, 1990, pp. 98-99)



这三个场景片段体现了三个历史时期的学前教育中高质量实践的精髓。在学前教育领域中有诸多理念,这些理念主要集中在对幼儿、对环境及对用以教幼儿的课程的特定看法方面。从以上三个实例和以后将提到的其他实例中,我们可以发现,这些理念有着共通的思路。这些思路连同关于教师支持幼儿学习的角色的看法,以及关于托幼机构同家长和社区的关系的看法,一起交织糅合在各种各样的理念和实践中,而正是这些理念和实践给我们现在所看到的当代理论和实践留下了丰富而多样的遗产。

我邀请你们和我一起开始“回顾之旅”,共同追溯近三百年来影响着学前教育发展的人物、事件及社会变迁。

18 世纪的教育

透过英国殖民时期美国一个教室的门缝,我们可以看到小学低年级的孩子们,还有更小的孩子(大约 3 岁左右),都坐在木头长凳上,面前是粗糙的课桌。孩子们抄写着圣经,有的孩子到老师那里去背诵圣歌、诗句或字母表。一些学校就开办在老妇人的厨房里,被称作“夫人学校”。其他学校则设在公房里,并由男性教师授课。孩子们要恪守严格的纪律,每个孩子都必须死记硬背,不能互相讲话,除非被点到名起来背诵。 4

关于儿童观

殖民地时期的教育,无论是夫人学校还是公立小学,都表现出中世纪欧洲看待儿童的消极观点。那时教会的观念主宰着对学习与人发展的看法(Weber, 1984)。当时认为人性本恶,背诵圣经经文就被当作了获得救赎的途径(Butts & Cremin, 1953)。当时美洲的清教徒认为孩子生性就恶,教师的职责就是通过严格的纪律规范来抑制这种本性恶的发展。

环境和课程

除了仅限于通过抄写和朗读来学习材料之外,殖民地时期的教学氛围就是要迫使孩子们学习古典课程,遵守各种规则,而不是通过生动的

活动来实现教育。教师们相信只有让儿童笔挺地坐在那里,他们才能专心背书(这或许能防止犯困)。课程仅限于记忆和背诵圣歌、字母表和遵守规范。

教师的角色

殖民时期学校里的教师多采用个别教授,很少采用集体辅导。孩子们到教师面前背诵篇章,之后再回到自己的位子上。体罚司空见惯。从2岁起,体罚就成了幼儿教育的组成部分。校长、教师和父母很少放下鞭笞孩子的棍棒而去宠爱他们(Brewer, 1979, p. 4)。

其他处罚方法还有辱骂、罚孩子坐在“羞辱席”上、让孩子戴差生帽等(Gutek, 1968)。

学校,父母和社区

殖民地时期,并非人人都去上学。上学对男孩子而言要比对女孩重要得多,而且受当时欧洲传统的影响,受教育是上层社会孩子的特权。孩子们常常聚集到老妇人厨房里的“夫人学校”,在那里通过看盖有透明片的儿童识字书来学习圣经里的段落。当他们认识足够的字可以阅读圣经时,只有富人家的男孩才有机会进一步学习写作、拉丁文、艺术或是贸易(Butts & Gremin, 1953)。虽然各个教师教孩子阅读在教育精神上是一致的,但实际教学情况还取决于教师个体的倾向、嗜好。(Finkelstein & Vandell, 1984)。美国教育的这些早期特征在当今的两个争论中都得到回应:一个争论是什么样的教学语言对于托幼机构中学习英语的幼儿来说是恰当的;另一个争论则与不从属于主流文化的儿童获得高质量教育的机会这个问题相关。(Chipman, 1997; Goffin & Day, 1994; Kohn, 1998)。与现代教育不同的是,殖民地时期美洲学校教育的主要组成部分是纪律以及建立在“不打便是溺爱”这样一种观点基础上的道德教育。

19 世纪的早期教育

5

与18世纪的美国、欧洲学校中常见的教育实践形成鲜明对比的是,瑞士教育家裴斯泰洛齐(1747—1827)建立了一套他称之为“要素